

DC 임대용 부동산용

목적: 본 서식은 본 부동산에 납성분 페인트, 함납 (lead-bearing) 배관 및 관련 위험이 있는지 여부를 잠재 세입자에게 알리기 위함입니다.

1986년 이전에 지어진 건축물에는 본 서식이 요구됩니다. DC 법은 세입자에게 추가적인 보호를 제공하기 때문에, 1978년 이전에 지어진 부동산은 연방 납성분 정보 공개 서식 (Federal Lead Disclosure form)에 추가로 본 서식을 사용해야만 합니다. 1978년에서 1986년 사이에 지어진 부동산의 경우, 부동산 소유주나 관리인이 아래 납성분 페인트와 관련한 섹션 B를 작성할 필요는 없습니다.

- 1978년 이전에 지어진 주택은 납성분 페인트를 함유하고 있는 것으로 추정됩니다.
- 페인트, 페인트 조각, 먼지 속 납성분은 제대로 관리되지 않으면 건강에 위험을 초래할 수 있습니다. 납 노출은 특히 어린 아이나 임산부 여성에게 유해합니다.
- 집 수리 또는 보수공사 중 페인트를 다루는 모든 사람은 납 안전 수칙을 준수해야 합니다.
- 1986년 전에 지어진 거주용 주택은 납으로 된 수도선 (lead service line)과 함납 배관을 가지고 있는 것으로 추정됩니다.
- 납 수도선과 함납 배관 (2014년 이전 제작된 납이 함유된 수전, 밸브, 부품, 납땜, 납 파이프)은 물 속으로 납을 배출할 수 있어, 소량만 노출되었다 하더라도 건강에 영구적인 위해를 초래할 수 있습니다.
- 어린 아이들이 납에 중독되면 영구 신경 손상, 학습 장애, 지능 지수 저하, 행동 장애, 기억력 손상이 발생할 수 있습니다.
- 납 중독은 발육상태의 태아와 임산부 여성에게 특히 위험합니다.
- 납 수도선 및/또는 함납 배관을 보유한 주거 단위에 거주하는 세입자분들은 다음을 하셔야 합니다: 1) 상수에 대한 납 성분 검사를 한다, 2) 식음용, 요리용, 아기 분유, 음료, 얼음을 만드는 물은 차가운 여과수만 사용한다, 3) 납 제거 효과로 NSF/ANSI 표준 53 인증을 받은 정수기를 구매하고 제조사의 안내에 따라 정수 필터를 유지보수 하는 것을 고려한다.

DC는 세입자가 부동산 임대를 결정하기 전에 이 정보를 받아보도록 규정하고 있습니다.

잠재 세입자이신가요? 두 번째 페이지에 있는 지시 사항들을 따르시기 전에 본 페이지를 주의 깊게 읽으십시오.

부동산 소유주이신가요?

본 서식을 작성하시려면 다음과 같은 정보가 필요합니다.

- 본 부동산과 관련된 납성분 페인트, 납 수도선, 또는 함납 배관 보고서, 감정서, 또는 조사서.
- 본 부동산 또는 주거 단위로 공급되는 물에 대한 납성분 검사 결과 사본.
- 본 부동산이 1978년 이전에 지어진 경우, EPA (환경 보호국)의 '집안 내 납으로부터 가족을 보호하세요 (Protect Your Family From Lead in Your Home)' 팸플릿 최신 버전.
- 1978년 이전에 지어진 부동산일 경우, 부동산 내 납오염 먼지/흙 및 페인트 상태에 대한 지식.
- 본 부동산을 상대로 제기된 납 관련 법적 조치에 대한 지식.
- 본 부동산이 DC 수도국 (DC Water) 웹사이트 (<https://www.dewater.com/leadmap>)에 납 수도선을 보유한 건물로 등재되어 있는지에 대한 지식. DC 수도국은 허가증, 수도 본관 꼭지, 미터기, 유지보수, 수리, 교체 공사에 근거해 수도선의 파이프 재료 데이터를 수집해왔습니다. 정보가 있을 경우에, DC 수도국은 웹사이트에 공공 공간에 있는 수도선과 건물로 들어가는 사유 부분의 수도선의 파이프 재료 종류를 섹션별로 기록해두었습니다.
- 납 수도선 (공공 및 사유 부동산 내) 교체 공사 및 공사일에 대한 지식.

부동산 소유주께: 서명된 본 서식의 원본을 가장 최근 서명일로부터 최소 6년 이상 보관하십시오. DC 에너지 환경부 (DC Department of Energy and Environment)로부터 감사를 받으실 수도 있습니다.

부동산 내부 또는 부동산의 공용 장소에서 살펴보아야 할 것들:

- 벗겨지거나, 부스러지거나, 오래되어 변색되거나, 갈라지거나, 손상된 페인트.

- 창문, 문, 계단, 난간, 울타리, 현관, 또는 아이들이 깨물수도 있는 마모율이 높은 기타 표면에 있는 납성분 페인트.
- 드러난 흠에 함유된 납.
- 납 함유 페인트가 긁히거나 사포질 되거나, 가열될 때, 또는 납 함유 페인트가 칠해진 표면들이 서로 부딪치거나 비벼질 때 생기는 납 먼지.
- 납 페인트 조각/먼지가 있는 표면, 또는 가라앉아 있다가 진공청소기를 돌리거나 빗자루질을 할 때 다시 공기로 진입하는 먼지.
- 귀하의 집으로 들어오는 파이프를 살펴보세요 파이프 재료의 종류를 확인하십시오. 납은 회색의 금속으로 동전으로 쉽게 긁혀집니다. DC 수도국의 웹사이트 (<https://www.dcwater.com/lead-sources>)를 방문하셔서 가정용 배관 식별 가이드 (Guide to Identifying Household Plumbing)를 참고하시기 바랍니다.

더욱 자세한 정보는 2008 컬럼비아 특별구 납 위험 예방 및 제거법 (District of Columbia Lead-Hazard Prevention and Elimination Act of 2008), D.C. 공식 규범 (Official Code) § 8-231.01 이하, 그리고 연방 납 경고문 (Federal Lead Warning Statement), 24 CFR 파트 35와 745를 참조하십시오. 1978년 이전에 지어진 주택은 납성분 페인트를 함유하고 있을 수 있습니다. 페인트, 페인트 조각, 먼지 속 납성분은 제대로 관리되지 않으면 건강에 위험을 초래할 수 있습니다. 납 노출은 특히 어린 아이나 임산부 여성에게 유해합니다. 1978년 이전의 주택을 임대하기 전, 임대인들은 거주지 내 납성분 페인트 및/또는 납성분 페인트에 대해 알고있는 위험요소가 있으면 이를 공개해야만 합니다. 임차인들은 또한 연방정부가 허가한 납 중독 예방 관련 팸플릿을 받아야만 합니다. <http://bit.ly/federallead>.

If you need help in your language, please call 202-535-2600. | በአማርኛ እርዳታ ከፈለጉ በ 202-535-2600 ይደውሉ። | Si necesita ayuda en Español, por favor llame al 202-535-2600. | Si vous avez besoin d'aide en Français appelez-le 202-535-2600. | 如果您需要中文服務, 請致電202-535-2600 | 한국어로 도움이 필요합니까? 무료 한국어통역: 202-535-2600 | Nếu quý vị cần giúp đỡ bằng tiếng Việt, xin gọi 202-535-2600.

귀하께서 다음 중 하나라면:	다음을 하셔야 합니다:
부동산 소유주	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 섹션 A와 B (1978년 이전 건축 부동산일 경우), C, D를 작성하십시오. ▪ 사본을 세입자에게 제공하십시오.
잠재 세입자	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 섹션 B, C, D를 주의깊게 검토하십시오. ▪ 섹션 E에 서명하십시오.

섹션 A: 부동산 소유주 서명

부동산 주소:	호수 (Unit):	Washington, DC	우편번호:
저는 본 부동산의 소유주이며, 본 부동산 내부 및 주변의 납성분 페인트/위험과 납 검사 결과, 납 수도선과 함납 배관과 관련한 다음 질문들에 진실되게 답변할 것입니다.			
성명:	서명		
성명:	서명		

섹션 B: 납성분 페인트 관련 정보

참고: 섹션 B는 1978년 이전에 지어진 부동산일 경우에만 작성하셔야 합니다. 1978년 이전에 지어진 부동산에는 납성분 페인트가 있는 것으로 추정됩니다. 귀하가 아시는 한도 내에서, 공용 장소(들)를 포함한 본 부동산 내부 및 주변에 납성분 페인트가 있습니까?

예, 다음 장소(들)에 있습니다: *공간이 더 필요하면 요약문을 첨부하십시오*

	<input type="checkbox"/> 아니요, 저는 납성분 페인트가 있는지 알지 못하나, 본 부동산이 1978년 이전에 지어졌기 때문에 그것이 있으리라 추정됩니다.
--	---

귀하가 아시는 한도 내에서, 본 부동산 내부 또는 주변에 벗겨지거나 부스러진 페인트, 납오염 먼지/흙, 또는 기타 납성분 페인트 위험이 있습니까?

<input type="checkbox"/> 아니요	<input type="checkbox"/> 예, 다음 장소(들)에 있습니다: <i>공간이 더 필요하다면 요약문을 첨부하십시오</i>
------------------------------	--

섹션 C: 본 부동산 내 합납 배관 및 납 수도선에 대한 정보

1986년 이전에 지어진 주택에는 합납 배관이 있는 것으로 추정됩니다. 귀하가 아시는 한도 내에서, 본 주택 내에 합납 배관이 있습니까?

<input type="checkbox"/> 예, 다음 장소(들)에 합납 배관이 있습니다: <i>공간이 더 필요하다면 요약문을 첨부하십시오</i>	<input type="checkbox"/> 아니요, 저는 합납 배관이 있는지 알지 못하나, 본 부동산이 1986년 이전에 지어졌기 때문에 본 주거 단위 내에 그것이 있으리라 추정됩니다.
---	--

1986년 이전에 지어진 주택에는 납 수도선이 있는 것으로 추정됩니다. 귀하가 아시는 한도 내에서, 사유지 또는 공공 장소에 있는 본 주거 단위에 물을 공급하는 납 수도선이 있습니까?

<input type="checkbox"/> 예, 다음 장소(들)에 납 수도선(들)이 있습니다: <i>공간이 더 필요하다면 요약문을 첨부하십시오</i> __ 사유지 __ 공공 장소	<input type="checkbox"/> 아니요, 저는 납 수도선이 있는지 알지 못하나, 본 부동산이 1986년 이전에 지어졌기 때문에 본 주거 단위 전체에 걸쳐 그것이 있으리라 추정됩니다.
---	--

귀하가 아시는 한도 내에서, 사유지 내에 있는 납 수도선의 일부가 교체된 적이 있습니까?

<input type="checkbox"/> 아니요	<input type="checkbox"/> 예, 다음 날짜(들)에 교체되었습니다:
------------------------------	--

귀하가 아시는 한도 내에서, 공공 장소에 있는 납 수도선의 일부가 교체된 적이 있습니까?

<input type="checkbox"/> 아니요	<input type="checkbox"/> 예, 다음 날짜(들)에 교체되었습니다:
------------------------------	--

본 공개 서식을 서명하는 날부터, DC 수도국 웹사이트 (<https://www.dcwater.com/leadmap>)에는 본 부동산의 납 수도선에 대한 다음과 같은 정보가 게재됩니다.

<p>공공 장소 (공간)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 종류: _____ • 세부 내용: _____ 	<p>사유 공간</p> <ul style="list-style-type: none"> • 종류: _____ • 세부 내용: _____
---	--

섹션 D: 계류중인 조치, 통지서, 명령 및 처벌 관련 정보

납성분 페인트와 관련해 DC 정부가 본 부동산에게 내린 조치가 있거나, 본 부동산의 납 수도선 및/또는 합납 배관에



대한 정보 공개를 하지 않아 민사상의 벌금, 수수료 또는 처벌을 받으신 적이 있습니까?

해당사항을 모두 체크하십시오

- 위반 통지서
- 납성분 페인트 위험 통지서
- 납성분 페인트 위험 제거 행정 명령
- 기타 납성분 페인트와 관련한 통지서 또는 명령. 내용을 기재해주십시오:

- 납 수도선 및/또는 함납 배관에 대한 정보 공개 불이행에 대한 민사상의 벌금, 처벌 또는 수수료
- 아니요; 저는 그 어떤 계류중인 조치, 통지서, 명령 또는 처벌 내용도 아는 것이 없습니다.

본 부동산 내 (드러난 흠 및 창고, 차고, 또는 기타 부속 구조물 포함) 납성분 페인트 또는 납성분 페인트 위험에 대한 보고서나 서류, 또는 본 부동산의 수도에 대해 실시한 납성분 검사 결과 자료가 있습니까?

여기에는 귀하께서 예전 또는 현재 소유주, 세입자, 건물 관리인, DC 정부 기관, 또는 시공자로부터 받은 보고서 및 서류들이 포함됩니다.

- 아니요
- 예 그리고 저는 세입자가 요청할 경우 이들 서류의 사본을 제공해야 함을 알고 있습니다.

섹션 E: 세입자의 확인

본 부동산이 1978년 이전에 지어진 경우, 저는 임대 계약서에 서명하기 전 본 서식과 '집안 내 납으로부터 가족을 보호하세요' 팜플렛을 받았습니다.

- 예
- 아니요, 저는 이미 임대 계약서에 서명했습니다.

저는 본 부동산 내 (드러난 흠 및 창고, 차고, 또는 기타 부속 구조물 포함) 납성분 페인트 또는 납성분 페인트 위험과 본 부동산의 수도에 대해 실시한 납성분 검사 결과자료에 대하여 소유주에게 관련 보고서 또는 서류를 요청할 권리가 있음을 알고 있습니다.

성명:	서명	날짜:
성명:	서명	날짜: